

Виходить у Львові  
що дні (крім неділі і  
гр. кат. сьвят) о 5-ї  
годині по полудні.

Редакція і  
Адміністрація: улиця  
Чарнецького ч. 12.

Письма приймаються  
лиш франковані.

Рукописи  
вертаються лише на  
окреме ждання і за зло-  
женем оплати поштової.

Рекламації  
незапечатані вільні від  
оплати поштової.

# НАРОДНА ЧАСОПІСЬ

Додаток до „Газети Львівської“.

Передплата у Львові  
в агентії дневників  
насаж Гавемана ч 9 і  
в п. к. Староствах на  
провінції:  
на пільг рік К 4-80  
на пів року " 2-40  
на четверть року " 1-20  
місячно . . . . . —40  
Поодиноке число 2 с.

В поштовою пере-  
силкою:  
на пільг рік К 10-80  
на пів року " 5-40  
на четверть року " 2-70  
місячно . . . . . —90  
Поодиноке число 6 с.

## Англійсько-тибетанський договор.

По занятю Лясси, столиці Даляй Ляни, верховного світського і церковного володаря Тибету, Англійці уложили з Тибетом догор, який в неприсутності утікшого Даляй Ляни підписали його заступники. Вдоволені тим успіхом Англійці уступили з Тибету, а тепер оповіщують їхній міст заключеного насильно договору.

На вступі англійське правительство оправдує виправу на Тибет тим, що Тибет не виконав трактату, заключеного 1890 р. в Калькуті межі Хінду і Англії. Дальше слідують точки договору: 1) Тибетанці дозволяють отсим, щоби по мисли першої клязвулі трактату з р. 1890 установлено граничні камені на границі від Сікіму. 2) Тибетанці дозволяють, щоби окрім в Ятунг також в Дянце і Котако устроено торговиці для торговлі межі англійськими і тибетанськими торговельниками після їх узnania. Англія уложить ся з Тибетом що-до зміни всіх точок трактату з 1890 р., які видають ся прикими і по заключенню дотичної умови приступить ся до приготувань в Ятунг, Дянце і Котако. Позаяк Тибетанці візволили на отворене торговиць в тих трьох місцях, то всі набуті Тибетанцями товари в Індіях можуть они продавати істинчими дорогами. Та-

кож можна буде починити зарядження що до отворення торговиць в інших також цивітучих торговельних місцях. 3) Що до зміни таких точок трактату з р. 1890, які потребують зміни, нехай стане окрема умова і Тибет установить урядника з повновластю до пересправ з англійськими урядниками. 4) Товари торговельні, по установленню тарифи межі Англію а Тибетом не мають підлягати ніякій іншій звовій оплаті. 5) На дорозі межі індійською границею а торговицями Ятунг, Дянце і Гарток (Котако) не мають бути установлені ніякі цілові комори. Тибет має направити на тій дорозі небезпечний перевал задля улешкеви подорожи торговельникам і зменшення трудностей. Тибет має в тих трьох місцях установити урядників-тубольців, а установлені там же Англію урядники мають свою кореспонденцію з цісарським (хінським) резидентом і іншими хінськими урядниками пересилати через тих урядників тубольців. Подібні урядники мають бути установлені також в інших цивітучих місцевостях, які стали би отворені для торговлі із ними має бути заховане те саме поступоване. 6) Позаяк Тибет не слухав трактатів і комісаря обидав несправедливо воєнними акціями, має виплатити Англії відшкодоване в сумі п'яти мільйонів доларів (500.000 фт. штер.) платіж в трех річних ратах. В даній порі Англія повідомить Ти-

бетанців, в якій місцевості виплата має бути зложена, або чи може має бути стягана в тибетанській сьватині в Дардзілінг (літня резиденція віцкороля Індій). 7) В цілі переведення пунктацій що-до торговельних стаций в §§ 2, 3 і 4 як також забезпечення точної виплати згаданого в § 6 відшкодування зі сторони Тибету, займуть англійські війска на три роки долину Чумбі, аж торговельні місцевості будуть достаточно забезпечені і відшкодовані наступить цілковито. На случай невиплачення відшкодування Англія і дальше буде займати долину Чумбі. 8) Всі форти межі границею Індії а Дянце, положені при дорозі, які уживають торговельники з глубини Тибету, мають бути збурені. 9) Без позволення Англії ніяка тибетанська територія не може бути чужій державі продана, виарендована або заставлена. Ніякій чужій державі не можна занимати ся адміністрацією тибетанського правительства, ані зв'язками з тим справами. Ніякій чужій державі не буде дозволено урядові і неурядові особи, без огляду на їх заняття, висилати до Тибету задля помагання в засуді тибетанських справ. Ніяка чужа держава не може одержати позволення на будову доріг або зелінниць, установлювання телеграфів, або отвірання законів в Тибеті. На случай, коли б Англія позволяла, щоби інша держава будувала дороги або зе-

1)

## Росийско-японська війна

від початку аж до битви під Ляояном.

(Написав К. Вербін).

### 1. Вага і значення росийско-японської війни.

В новіших часах не було війни, котра би в так великім напруженю держала увагу цілого світу, як війна росийско-японська. Навіть такі великі давні війни європейські як тридцятирічна і війни наполеонівські, або з новіших французко-німецька з 1870/1, котрі почалиши по собі значні зміни в Європі, не дадуть ся порівнати з теперішньою росийско-японською, бо ся послідна представляє нам не лише борбу двох держав, двох народів з їх су-перечними інтересами, але ще й творить такі складні більші добу в історії розвою людства. Як би она й не закінчила ся, а то річ певна, що она стане ся новою вихідною точкою для дальших подій на далекій Всході а може навіть і в самій Європі.

Характеристикою сеї війни суть передові два головні моменти: до борби станули частий світу, Європи і Азії, заходу і відходу і двох зовсім різних від себе культур, європо-християнської і азійсько-буддистської. Але виступив новий народ, про котрий в Європі

лиш мало що було доси звістно. Нарід той, Японці, здавен давна високо культурний, зміркував борзо, що настали часи поступу, в котрих застою рівнає ся майже народній смерті. Японці зрозуміли добре, що їх культура, хоч і як висока, не зможе устояти ся супротив поступу європейської культури і для того взяли ся з ціллю силою волі, з цілою енергією, присвоювати собі всі здобутки європейської культури і так в короткім часі, бо за несповна пів сотки літ переобразували ся в народі поступово в дусі європейської культури та вступили в ряди народів білої раси.

В противності до Японців знайшла ся Росія. Держава тата з європейською культурою і цивілізацією лякає ся того поступу, який ширить ся в цілім світі і о скілько може, замикає ся від него. Певно що й сила обставин змушує її по часті до того; але добре поняття інтерес держави і народу вимагає того, щоби ту силу обставин о скілько можна ломити і стреміти до всестороннього поступу. Верховодачі круги в Росії не зважали на то. Замість на основі поступу ставити ширші і глубші основи держави, они уважали за найважливішу задачу державну лише то, щоби за пomoчю заборів чужих земель розширяти граніці держави. Так настало у внутрішнім розвою застою, а розшируване границь довело сстаточно до війни, котра прибрала тепер також характер борби поступу з застою. Се пояснює нам ту обставину, що навіть росийська поступова суспільність покладає всю свою надію на сю війну і есть глубоко о тім переконання, що она доведе до важких внутрішніх

змін в Росії. Чи ся надія оправдає ся, то інше діло.

Але ось в чим найважніші річ: заборча політика великих держав європейських, в першому ряді, розуміє ся, політика Росії зазнала страшного погрому. Вже дотеперішні побіди Японців мусіли отворити очі другим народам в Азії і они будуть мусіти тепер самі старатися присвоїти собі здобутки європейської культури, скоро схочуть ставити успішний опір європейським заборцям. Не без обави споглядають для того на ту війну приятелі Росії, особливо Німці, а навіть і дотеперішні союзники Японців Англійці, котрі бояться ся того, що наслучає повної побіди Японців готова скаменити ся ціла монгольська раса і виступити проти європейців, а що найменше опанують меткі і проворні Японці всі торги на далекім Вході. Німці а за ними й Росіяни, котрі вхопили ся клича німецького цісаря о „жовтій небезпечності“, не перестають стражити нею весь світ, а Росіяни хотіли б навіть поставити ся в очах Європи які захищати від тії небезпечності. Японська праса ділить старася виказати безосновність того страшения і доказує, що не може бути обави, щоби Японці розрухали 400 мільйонів Хінців і стали їх проводирями против європейців і Американців. Відносини Японців до Хінців суть лише торговельні; о заборі хінської землі ім не розходить ся, а коли європейці і Американці хотять самі цивілізувати Хінців, щоби відтак мати більшу користь з торговлі з ними, то самі собі перечать, коли говорять о якійсь жовтій небезпечності. Японці не мають іншої

лінніці, закладала телеграфи, або отвирала ко-  
пальні, то на власну руку докладно розслідить  
переведені пределаданих умов. Ніаку земську  
власність ані ґрунт, міслячий мінерали або  
цінні металі не можна чужій державі ані за-  
ставити, ані виарендувати ані продати. 10)  
Граничний комісар Янг і Даляй Ляма підпи-  
шуть і припечатають той договір дня 1. вер-  
есня 1904 р. З обох примірників договору,  
англійського і тибетанського, має уважати ся  
англійський рішаючим.

## Н О В И Н И.

Львів дня 26 го вересня 1904.

— **Іменування.** Є. В. Цісар іменував профе-  
сора V-ої гімназії у Львові, Йосифа Старомісько-  
го, директором гімназії в Дрогобичі. — Окружним  
лікарем в Ілові іменованій др. Йосиф Маркль,  
окружний лікар в Горожані великій.

— **Перенесення.** Дирекція почт і телеграфів  
перенесла офіціяла поштового Брон. Сперналя зі  
Львова до Сянока, а поштових асистентів Северина  
Вайдовського і Іпол. Войновського зі Львова до Дом-  
брови.

— **Нова залізниця.** Міністерство залізниць  
уділило раді надіраючій залізниці Львів-Яворів у  
Львові на один рік дозволу на ведене по мислив-  
ствуючих прописів вступних технічних робіт для  
льоальної залізниці від станиці Яворів через Ко-  
бильницю і Ляшки до оточення зі станицею Суро-  
хів або з іншою додідною точкою при шляху зе-  
лізниць державних Ярослав-Сокаль.

— **Нова складниця поштова** буде відкрита  
з днем 1 жовтня с. р. в Ставчанах, городецького  
повіта.

— **Нешастна пригода.** Селянин з Рісни поль-  
ської, Тома Ворчівський, дістав ся в пятницю по  
півдні на двірці залізниці черновецької під коні-  
та власних коней, котрі его дуже сильно покалі-

чили в голову і груди. Поготівле тов. ратунково-  
го подало ему першу поміч.

— **Огні.** З Перемишля доносять: Дня 14  
с. м. вибух пожар в Соловій, тутешнього повіта і  
знищив 5 селянських загород разом зі всім сего-  
річним збіжем. Шкода обчислена на 10.000 кор.  
Причина пожару невідома. При ратуванні свого  
майна попарила ся селянка Юлія Галецька дуже  
сильно на цілім тілі.

— **Кровава родинна драма** лутила ся оног-  
ди в селі Воли стариській, яворівського повіта. Та-  
мошній селянин Олекса Хрупа в сварці з тестем  
Михайлом Курнієм, вхопив зеліні вили і побив  
ними так сильно Курнія, що той по 4 годинах по-  
мер. Убийника арештували жандармерія і відсту-  
вила до повітового суду в Яворові.

— **Значна крадіжка.** До львівської поліції на-  
дійшла в пятницю з Грибалова телеграфічна вість  
о великій крадежці, довершенні там на школу та-  
мошного лат. піроха о. Валенти. Покрадено ліх-  
тарі, канделябри і столове срібло значене буквами  
А. В.

— **Велика бійка.** З Будапешту доносять:  
В селі Висковиці, в Хорватії, прийшло в часі за-  
бави в коршмі до бійки між німецькими а хорват-  
ськими селянами. Хорвати окружили коршму і стрі-  
ляли з револьверів. Кілька осіб погибли, 20 єсть  
тяжко ранених. Коршму збурено.

— **Цікаві хлопці.** З Кракова доносять: Пе-  
ред кількома тижнями щезло з Подгуржа під Кра-  
ковом 2 хлопців: 14-літній Мечислав Малик і 7-  
літній Севастіян Губицький. Зажурені родичі по-  
робили всякі можливі заходи, аби віднайти пропав-  
ші діти, однаково все було безуспішне і можна бу-  
ло здогадувати ся, що хлопці упали жертвою яко-  
го нещастя. Аж оноги до краківської дирекції по-  
шції надійшла з Угорщини урядова телеграма, що  
в селі Турань, коло міста Св. Мартина, задержано  
двох хлопців, а то Мечаслава Малика і Севастіяна  
Губицького з Подгуржа коло Кракова. Хлопці ка-  
жуть, що вибрали ся в дорогу і хотіли дійти там,  
де в тепер велика війна Японії з Росією. По  
дорозі живили їх люди.

— **П'ятнистий тиф.** З Охидова доносять, що  
ширить ся там в страшний спосіб п'ятнистий тиф.  
Досі було 17 случаїв.

— **Погорівша церков.** З Теребовлі доносять:  
В селі Кровинці погоріла сими днями тамошня дре-  
ревляна церков. Огонь вибух від того, що діти бавилися під церквою сірниками. Шкода вино-  
ситься 2.000 К і не була обезпеченна.

— **По смерті жебрачки.** В Бреславі в Пру-  
сах померла недавно стара жінка, котра від 20  
майже літ жила з милостині. В каті помершої,  
котра складала ся з двох квартир, найдено великі  
стоси мішків повних сухарів, котрі діставала яко  
милостиню і не могла з'ести. Сухари ті важать  
більше як 10 сотнарів. Найдено ще більше як 200  
фляшників з лікарствами, котрі померша діставала  
на кошт міста, але їх не уживала. В куфрах най-  
дено гарне біле, декотрі річі були навіть шовкові,  
а вкінці найдено 1636 марок, між тим около 1000  
в золоті.

— **Позір!** Товариство „Сокіл“, котре  
зводить в краю сторожі пожарні, уряджує в  
сім році фантову лотерею на дохід будови  
власного дому. В тій цілі видав „Сокіл“ льо-  
си в виді переписних листків в 10 родах по  
ціні 25 сот. льос. Набувати їх можна в „Соко-  
лі“ у Львові, по всіх складах „Народної Тор-  
говлі“ на провінції як також в філіях „Соко-  
ла“ по більших містах. Кромі того видав „Со-  
кіл“ на ту саму ціль облігації (зворотна по-  
зичка) по 10 кор. Набувати їх можна у д. Ів.  
Бачинського, касиера „Дністра“ у Львові, Ри-  
нок 10.

## ТЕЛЕГРАМИ.

Петербург 26 вересня. Генерал Сахаров  
телеграфував дня 24 с. м. до генерального шта-  
бу: Нині не було ніякої зміни на полях війни.

Чібу 26 вересня. Парохід, котрий прибув  
сюди з Дального, привіз вісти о атаку Япон-  
ців дня 19 с. м. на Порт-Артура. Атак тривав

ціли як лиж жити в згоді зі всіма народами. Японський народ не знає ріжниці між Азіята-  
ми а Европейцями; они для них лиж чужин-  
ці а ріжницю видумали лиж самі Европейці.

Але які би й не були погляди на росій-  
ско-японську війну, о єї вазі і значінню можна  
нині лиж в приближенню і теоретично говори-  
ти; аж єї конець і дійстні єї наслідки зможуть  
показати єї правдиву вагу і значіння.

2. Які були безпосередні причини  
сєї війни?

Кождий безсторонній мусить признати, що  
причину до сєї війни подала сама Росія і по-  
літика держав європейських. Як Японці по вій-  
ні в 1894 р. помирали ся з Хінціями, се по-  
правді не повинно було нічого обходити держав європейських, скоро мир той не нарушав  
їх інтересів. А він таки дійстно не нарушав.  
Мимо того держави європейські спротивили ся  
тому, щоби Японці задержали здобутій Порт  
Артур і півостров Ляютун, але они не проти-  
вили ся тому, юди опісля Росія взяла згадані  
півостров і кріость ібі на 25 літ в по-  
сесію від хінського правительства. Се ста-  
ло ся головною причиною теперішньої вій-  
ни. Росія не могучи отворити собі дороги  
на море через Босфор і Дарданеллі в Європі,  
хотіла на далекій Всході видобути ся на море  
а до того треба її було додідного, незамежаю-  
чого порту над Тихим океаном. До того на-  
давав ся найліпше Порт Артур а з ім і пів-  
остров Ляютун. На жадані держав європей-  
ських, іменно же Німеччини і Франції мусіла  
Японія уступити ся Росії. Не Японія Росії,  
але Росія війшла в дорогу Японії. Японці<sup>1</sup>  
уважали ся тим не лиж покривжені в своїй  
воєнній честі, але її загрожені в своїх народ-  
них інтересах; побачивши тепер перед собою  
так небезпечною противникою як Росія, змі-  
кували они, що скорше чи пізніше не обійде-  
ся без війни, та її стали лагодити ся до неї.

Англійські політики зміркували також ду-

же добре, на що заносить ся і постановили  
скористати з нагоди. Щоби тим легше осла-  
били Росію і тим певніше забезпечити собі  
верховодство в Тибеті, заключила Англія з Я-  
понією дня 30 січня 1902 слідчуку угоду:

„1. Обі держави, заключаючі угоду, при-  
значавши спільно независимість Хіні і Кореї,  
заявляють, що не мають ніяких агресивних  
намірів в ніякім з обох тих країв. Але що обі  
держави мають на оції свої окремі інтереси, з  
котрих інтереси Великої Британії відносяться ся  
головно до Хіні, а Японія крім своїх  
інтересів в Хіні має також в осо-  
бливо високім степені інтереси і політичної,  
торговельної і промислової і науки і т. д. в Кореї,  
то заключаю-  
чі угоду сторони признають, що кожді з них  
має бути дозволено взяти ся до таких спосо-  
бів, які показались би конечними, щоби боро-  
нити тих інтересів, скоро би їм загрожувало  
агресивне поступоване якоєсь другої держави  
або непокой в Хіні та на Кореї і що з того ви-  
ходить конечність для обох заключаючих уго-  
ду сторін вмішати ся задля охорони житя і  
майна підданих своєї держави.

„2. Коли би або Велика Британія або Я-  
понія була запутана в обороні своїх дотичних,  
в горі описаних інтересів у війну з якоюсь  
іншою державою, то друга сторона має  
одержати ся строгої неутральності  
і старати ся не допустити, щоби інші держави  
брали участь у ворожім виступованю про-  
тив єї союзника.

„3. Коли би в сім случаю якось інша  
держава прилучила ся до ворожого поступо-  
вання проти того союзника, то друга сторо-  
на поспішить її на поміч і буде  
вести спільні з нею війну та заклю-  
чати мир у взаємнім порозумінні.

„4. Заключаючі угоду сторони годять ся  
в тім, що інша з них не пітиючи другої, не  
буде запускати ся в окремі умови з другою  
державою на школу наведених повисше інтересів.

„5. Коли же би після погляду Великої  
Британії або Японії загадані повисше інтереси  
були все таки загрожені, то оба правительства  
подадуть то собі взаємно до відомості в спосіб  
основний і беззгладний.

„6. Тота угода має зараз увійти в жите,  
скоро лиж буде підписана і позіставати в силі  
через п'ять літ від дня її підписання.“

Кождий, хто лиж трохи познакомлений  
з ходом політики на далекім Всході, здогадає  
ся зараз, що Англія лишила Японії зовсім віль-  
ну руку в Кореї, обіцяла ся на случай війни  
Японії з Росією держати ся строгої неутраль-  
ності, і що Японії на поміч в такім случаю,  
коли би Франція скотіла щіти Росії на поміч.  
Так отже поправді вже в початком 1902 р. за-  
носило ся на війну Росії з Японією і для того  
не можна нікак казати, що ся війна вибухла  
зосім несподівано. Не можна сего тим більше  
казати, що в слід за англійсько-японською уго-  
дою настала була французко-російська угода  
в справі всхідній, котрої однакож не оголошено  
публиично.

Японці зачали від тепер лагодити ся вже  
таки на добре до війни. Чи російська дипло-  
матия того не виділа, чи Росія собі то легко-  
важила, чи одно й друге, годі знати. Кажуть,  
що російський посол в Токіо таки дійстно не  
знає і не видів того, що лагодить ся. Ви по-  
слав свою правительству успокоючі вісти, а  
в наслідок того зброяні Росії поступало лиж  
дуже поволи. Росія, що правда, висилала свої  
войска і воїнні кораблі на далекий Всход, але  
не в такій мірі, як того було потреба, а верхо-  
водячі круги в Петербурзі були того переко-  
нані, що мала і „малої вартості“ Японія не  
важить ся зачепити велику і могучу Росію.  
До того ще цар особисто противний був війні,  
хоч впливове его окружение готове було до неї.

Тимчасом, як сказано, Японці тихці ла-  
годили ся до війни. В п'ятінні 1903 р. відбула  
ся в Кобе велика ревія флоту, котра мала між  
іншим показати народові морську воєнну силу

звиж 50 годин. Після поголосок мали Японці зайти два або три менші форти коло Кінваншан. Страти японські незначні.

Порт Саїд 26 вересня. Росийські круїзлаки "Петербург" і "Смоленськ" ждали тут на дзвіл забрання такої скількості вугілля, яка вистала би на подорож до Бізерти. Вчера мали відплисти ті кораблі до Лібави.

Токіо 26 вересня. (Бюро Райтера). Як зазувати, Японці займили шість фортів другої оборонної лінії під Порт-Артуром. Надія скоріго здобуття кріпости збільшила ся.

Петербург 26 вересня. Куропаткім телеграфував вчера до царя: Нині не було ніякої зміни в розташенні наших війск. По кілька-днівній ступені настало знов тепло. Стан здоров'я війск добрий.

Петербург 26 вересня. Командант військового військового округа ген. Грюненберг іменованій командантом другої манджурскої армії, яку мають утворити війска вислані тепер з Європи. Цар вислав при нагоді іменовання Грюненберга обширне письмо до него, в котрому підносила конечність утворення другої армії.

Берлін 26 вересня. "Berliner Tageblatt" доносить в Токіо, що Ояма розпочав знов загальний похід і відкинув козаків, котрих Куропаткін вислав на розвіді. На південні від річки Гун стоять ще незначні сили російські. Патрулі обох японських країн підходять вже під Телін.

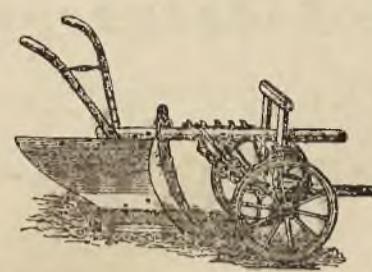
Петербург 26 вересня. В міністерстві морських військ не вірять ширенім за границею вістям, немов би круїзлаки "Россія" і "Громобой" з торпедовцями виплили з Владивостока. Міністер морських військ такої відомості досі не одержав.

і так освоїти его з гадкою війни. Ззначаний буджет морських військ, який ще в 1895/6 р. вносив 5 мільйонів єнів, підвищено на 1902/3 р. аж на 21 мільйон. Японська праця зачала була розписувати ся широко о японській військовій морській та порівнували її з морськими дріжавами. Рівночасно почали бути ширити ся якісь глухі вісти про вброси Росії у всхідній Азії і про її вплив в Кореї. Не виснена позітала досі справа якогось величного підприємства рубаня лісів над рікою Ялу в Кореї, котрого душою мав бути тайний радник царський Безобразов, а до котрого мали бути приступити з великими капіталами навіть якісь великі князі російські. Російські дипломати удалися було виробити у корейського правительства концесію на то підприємство, а то занепокоїло було вже Японців, котрі зачали же бути побоювати ся на добре о страту впливу в Кореї на користь Росії.

Перший виразний натяк на війну з'явився був в престольній бесіді, яку японський імператор відчитав був при відкриті парламенту дня 12 мая 1903 р. Там було сказано між іншим: "Ми поручили міністрам держави предложить кілька конкретних ждань і проектів заходів, що відносяться до викінчення оборони краю і піднесення добробіту народного." Одна англійська газета, виходяча в Токіо, підхопила ті слова іссяря і вказала на то, що они вимірені як погроза проти Росії, чому Англія певно спротивиться. Газета тата дісталася остереження взагальню заказ, щоби не втягала в дискусію особу іссяря, а поправді, щоби не писала о якихсь приготуваннях проти Росії. В червні вже розійшла ся була чутка о вислові японського війська до Кореї, що однакож вдало щораз більше, аж остаточно з початком серпня розійшла ся чутка, що межи японським а російським правителством розпочали ся якісь переговори в справі Манджурії і Кореї.

I дійстно; з початком серпня 1903 р. роз-

## НАДІСЛАНЕ.



### До відомості всіх Вп. Господарів.

Господарі, хто з вас знає, що Іван Плейза вирабляє? — Ріжні плуги і сточкарні, дуже міцні, дуже гарні, млинки, рала наймодніші, до ужитку найдібніші! Та ще й тано; тож тра знати з ким найліпше гандель мати:

Чужий пхав що найгірше, а говорить, що найліпше. Коби гроші в руки взяти: йди мя — каже — позивати! — Час нам собі руки дати та ї чужих не спомагати. Най не їдять білу булку, а до неї й нашу курку; нехай роблять, як ми робим, коло поля гною ходим! Наші гроші в нас тримаймо; чужим в гандель не даваймо! Чайже агент плуг не робить; на готовім він заробить.

На що в двоє нам платити, коли можем отпадти. Турка близько Коломиї, там робітня вій до нині: Іван Плейза не в кермус, кожду річ він сам пробує. Він вас, братя, не вішукає, бо він Христа віру має. А хто чого сам не знає, найлиш его посчитає; він на складі все має цінні кідаром посилає. Хто раз купить, буде знати, що у Плейзи мож дістати все найліпше, найдешевше, тай ще другим 'ме казати, що найліпше купувати: у

**Івана Плейзи**  
в Турці під Коломиєю.

## Рух поїздів

важкий від 15 червня 1904.

посп.	особ.	Приходять до Львова
<b>в день</b>		
6:00	З Кракова	
6:10	" Іцкан, Делятина, Чорткова	
7:30	" Рави рускої, Сокалія	
7:40	" Підволочиск, Бродів	
7:45	" Лавочного, Хирова, Калуша	
8:00	" Самбора, Хирова	
8:10	" Станиславова, Жидачева, Потутор	
8:20	" Яворова	
8:55	" Кракова	
10:02	" Стрия, Борислава	
10:20	" Ряшева, Любачева	
11:25	" Коломиї, Жидачева, Потутор	
1:10	" Лавочного, Хирова, Хирона	
1:30	" Кракова	
1:40	" Іцкан, Калуша, Чорткова	
2:30	" Підволочиск, Бродів, Гусятина	
4:35	" Стрия, Хирова, Тухлі	
4:45	" Яворова	
5:03	" Белзця, Сокалія	
5:30	" Підволочиск, Бродів	
5:40	" Кракова	
5:50	" Іцкан, Жидачева	
<b>вночі</b>		
8:40	З Кракова	
9:10	" Іцкан, Чорткова, Потутор	
9:50	" Кракова	
10:00	" Самбора, Хирова	
10:20	" Підволочиск, Бродів	
10:40	" Лавочного, Хирова, Калуша	
12:20	" Іцкан	
2:31	" Кракова	
3:25	" Тернополя, Гришковича	

посп.	особ.	Відходять зі Львова
<b>в день</b>		
6:20	До Іцкан, Жидачева, Потутор	
6:30	" Підволочиск, Бродів, Чорткова	
6:45	" Лавочного, Борислава	
6:50	" Яворова	
8:25	" Кракова	
8:35	" Кракова	
9:10	" Лавочного, Хирова, Калуша	
9:25	" Самбора, Хирова	
10:35	" Тернополя, Потутор	
10:45	" Чернівець, Делятина	
10:50	" Белзця, Сокалія, Любачева	
1:55	" Підволочиск, Бродів	
2:45	" Іцкан, Потутор, Чорткова	
2:55	" Кракова	
3:05	" Стрия, Хирова, Тухлі	
3:30	" Ряшева, Любачева, Хирова	
3:40	" Самбора, Хирова	
5:48	" Яворова	
5:55	" Коломиї, Жидачева	
<b>вночі</b>		
6:20	До Кракова	
6:40	" Лавочного, Хирова, Калуша	
7:05	" Рави рускої, Сокалія	
9:00	" Підволочиск, Бродів	
10:05	" Черемишля, Хирова	
10:42	" Іцкан, Заліщики, Делятина	
10:55	" Кракова	
11:00	" Підволочиск, Бродів, Заліщики	
12:45	" Рави рускої, Любачева (кождог неділі)	
2:51	" Кракова	
4:10	" Іцкан, Чорткова	

ЗАМІТКА.	Пора літніх від 6 г. вечором до 5 г. 59 м. рано. Час середньо-европейський від львівського о 36 мін. В місті видають білети іди: Агенція Ст. Соколовського в пасажи Гавмана ч. 9 від 7 рано до 8 вечором, а білети звичайні і всім інші, тарифи, ілюстровані провідники, розклади іди і т. п. бюро інформаційне ц. к. залізниць державних (ул. Красіцьких ч. 5 в подвір'ї, сходи II. двері ч. 52, в годинах урядових (від 8—3 а в свята від 9—12).
За редакцію відповідає: Адам Креховецький.	

— О Г О Л О Ш Е Н Я. —

Товариство взаємного кредиту

**„ДНІСТЕР”**

стоваришене зареєстроване з обмеженою порукою у Львові,

Ринок ч. 10, дім „Просвіти“.

ЧЛЕНAMI ТОВАРИСТВА можуть бути тільки обезпечені тревало в „Дністрі“ від огню. Членський удел 50 К можна зложити в ратах; вписове 2 К.

ЧЛЕNI ТОВАРИСТВА можуть затягати позички на 6 % за предложенем відповідної гіпотеки або поруки; сплату більших позичок розкладається на 10 лт.

ПРИ ПАРЦЕЛЯЦІЯХ і іншім купні землі нехай купуючі звертаються за позичками до „Дністра“.

ВКЛАДКИ щадничі приймає товариство на 4 прц.

З ЧИСТОГО ЗИСКУ дістають члени дивіденду від уделів а часть зиску призначується на добродійні цілі; дотепер уделено на церкви, бурси, школи і т. і. 16.385 К.

Стан 31 грудня 1903:

Вкладки . . . .	1,444.589 К	Позички . . . .	1,330.822 К
Уделы . . . .	109.835 К	Цінні папери лько- вані в банках і на рахунках біж.	280.681 К
Фонди резервові . . . .	21.318 К		

Дуже величавий  
образ кошнатний  
представляючий

**„ПРИЧАСТЬ“**

кальваний артистом Єзереком  
в природних красках.  
Величина образа 55×65 см.

Набутти можна у

**Антона Хойнацького**

**Аптека в Королівці**  
**В. АЛЕРГАНДА**

поручав

**АЛЬПЕЙСКІ ГРУДНІ ЗІЛЯ.**  
Віля ті, зміцрювані з най-  
сильніших ростин альпейських,  
перевистають всі до тепер  
уживані зілля, грудні сиропи і  
тим подібні препарати своїми  
 успіхами. Наслідком того он-  
дросто неспінені при кате-  
зальних болівнях легких і про-  
водів відхізових, при кашлю  
кришці і всіх других подібних  
 недугах. Спосіб уживання:  
 Сореть зіль тих запарює ся  
 з шклянці кипячою води і тоді  
 підварується в літніх став-  
 янко і вечером.

Ціна 50 сот.

# Головна агенція дневників

**СТ. СОКОЛОВСКОГО**

у Львові, пасаж Гавсмана ч. 9,

принимає пренумерату і оголошення до всіх днев-  
ників краєвих і заграницьких.

До „Народної Часописи“ і „Газети Львівської“ може  
принимати оголошення виключно лише агенція.